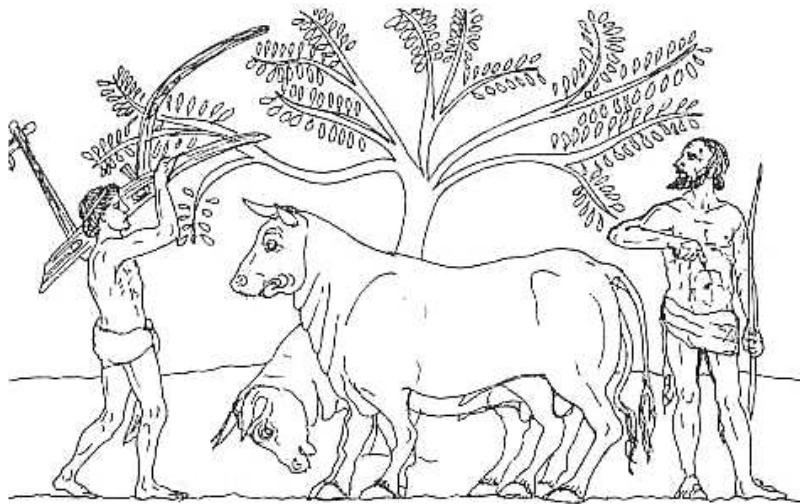




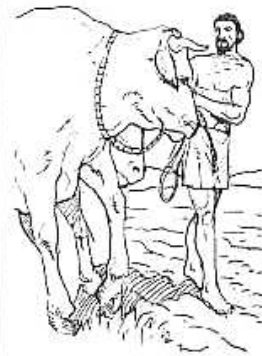
Ο ΞΑΝΘΙΑΣ (β)

Ὁ μὲν οὖν Δικαιοπόλις ἐλαύνει τοὺς
βοῦς, ὁ δὲ Ξανθιάς ὀπισθεν βαδίζει καὶ
φέρει τὸ ἄροτρον. Δι' ὀλίγου δὲ ὁ
60 Δικαιοπόλις εἰσάγει τοὺς βοῦς εἰς τὸν
ἀγρὸν καὶ βλέπει πρὸς τὸν δοῦλον· ὁ δὲ
Ξανθιάς οὐ πάρεστιν· βραδέως γὰρ βαίνει.
Ὁ οὖν Δικαιοπόλις καλεῖ αὐτὸν καὶ

Ὁ Δικαιοπόλις λέγει·
«Σπεῦδε, ὦ Ξανθιά, καὶ
φέρε μοι τὸ ἄροτρον.»



ὁ Ξανθιάς
ὀπισθεν
βαδίζει



ὁ Δ.
εἰσ-άγει
τοὺς βοῦς
εἰς τὸν
ἀγρὸν

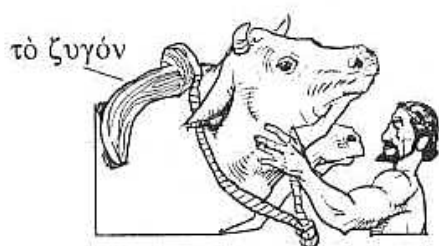


ὁ Ξανθιάς βαίνει
(βαίνει = βαδίζει)

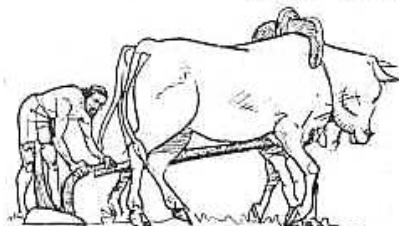


ὁ Δ. βλέπει

Capitolo II



ὁ Δ. ἄγει τοὺς βοῦς ὑπὸ τὸ ζυγόν
ὑπό (+ acc.)



ὁ Δ. προσ-άπτει τὸ ἄροτρον
ἄπτω ↔ λύω

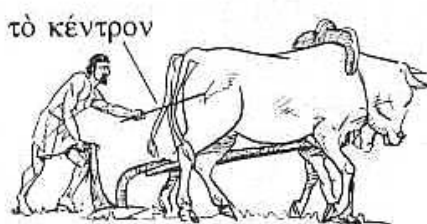


τὸ σπέρμα

ἀκολουθεῖ! = ὀπισθεν βιάδιζε!

ἀκολουθεῖ = ὀπισθεν βιάδιζει

ἴσθι! (< εἶμι)



ὁ Δ. κεντεῖ τοὺς βοῦς
ἄροτρεύω < ἄροτρον

λέγει· «Σπεῦδε, ὦ Ξανθίᾱ, καὶ φέρε μοι
τὸ ἄροτρον.» Ὁ δὲ Ξανθίᾱς λέγει· 65
«Ἀλλ'ἤδη σπεύδω, ὦ δέσποτα· διὰ τί οὕτω
χαλεπὸς εἶ;» Βραδέως δὲ φέρει τὸ ἄροτρον
πρὸς αὐτόν. Ὁ οὖν Δικαιοπόλις ἄγει τοὺς
βοῦς ὑπὸ τὸ ζυγόν καὶ προσάπτει τὸ
ἄροτρον. Ἐπειτα δὲ πρὸς τὸν δοῦλον 70
βλέπει· ὁ δὲ Ξανθίᾱς οὐ πάρεστιν·
καθεύδει γὰρ ὑπὸ τῷ δένδρῳ.

Ὁ οὖν Δικαιοπόλις καλεῖ αὐτόν καὶ
λέγει· «Ἐλθε δεῦρο, ὦ κατάρᾱτε. Μὴ
κάθευδε ἀλλὰ συλλάμβανε. Λάμβανε γὰρ 75
τὸ σπέρμα καὶ δεῦρο ἀκολουθεῖ.» Ὁ μὲν
οὖν δοῦλος τὸ σπέρμα λαμβάνει καὶ
ἀκολουθεῖ, ὁ δὲ δεσπότης καλεῖ τὴν
Δήμητρα καὶ λέγει· «Ἴλεως ἴσθι, ὦ
Δήμητερ, καὶ πλήθυνε τὸ σπέρμα.» Ἐπειτα 80
δὲ τὸ κέντρον λαμβάνει καὶ κεντεῖ τοὺς
βοῦς καὶ λέγει· «Σπεύδετε, ὦ βόες· ἔλκετε
τὸ ἄροτρον καὶ ἄροτρεύετε τὸν ἀγρόν.»

μοι	me, a mi	ἴλεως	benèvola
ἔπειτα	després	πλήθυνε	multiplia!
ὦ κατάρᾱτε	o maleit!	ἔλκετε	arrossegau
ἡ Δημήτηρ (τὴν Δήμητρα, ὦ Δήμητερ)			Demèter

